LISI OLIVER

The Beginnings of English Law

UNIVERSITY OF TORONTO PRESS
Toronto Buffalo London
Contents

Preface xi
Acknowledgments xiii
Map of early Anglo-Saxon England 2

1 Background 3
   An outline of the history leading up to Æthelberht’s reign 3
   Historical background to Æthelberht’s laws 8
      Æthelberht, Augustine, and the conversion of Kent 8
      The role of kingship and Christianity in the promulgation of law 14
   The manuscript 20
   Archaic traces in the language of the laws 25
      Orthography 26
      Phonology 27
      Morphology 29
      Syntax 30
      Word division 34
   The question of dating 34
      Remnants of oral transmission 34
      Chronological layering of Æthelberht’s laws 41

2 The Laws of Æthelberht 52
   Notes on the edition 52
Contents

Editorial conventions 53
Edition and translation 59
Commentary 82
   Monetary system 82
   Rubric 83
   The church and the public assembly 83
   The king 85
   Fines payable to an eorl 89
   Fines payable to a freeman 89
   Freedmen 91
   Theft 93
   Killing 96
   Rihthamscyld 97
   Personal injury 99
   Women and children 105
      Maidens 106
      Women 109
      Widows 111
   Servants 114
   Slaves 116

3 The Laws of Hlothhere & Eadric 117
   Historical background 117
   Some notes on the language 120
      Archaisms 121
      Modernizations 122
      Dialect features 122
      Abbreviations 123
   Edition and translation 125
   Commentary 134
      Rubric and prologue 134
      Fines 135
      Legal responsibilities in hospitality 138
      The process of bringing a charge 139
      The regulation of commerce 141
      Oath supporters 144

4 The Laws of Wihtred 147
   Historical background 147
Some notes on the language 148
  Archaisms 148
  Modernizations 149
  Dialect features 149
Edition and translation 151
Commentary 164
  Rubric and prologue 164
  Rights of the church 166
  Unlawful matrimony 167
  Abuses by ecclesiastics 168
  Manumission 169
  Transgressing the laws of the church 170
  Exculpation 174
  Theft 177
Conclusion 180

Appendix I: Diplomatic Transcription 181
Appendix II: Comparison of Restitution According to Amount in Æthelberht 195
Appendix III: Comparison of Restitution According to Status in Æthelberht 199
Appendix IV: Payment to the King for Disturbance of the Peace 201
Notes 203
Glossary 235
Concordance of proper names 249
Previous editions and translations of the Kentish laws 251
Bibliography 257
Index 277